

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 24 AVRIL 1934.

Rapport de la Commission des Colonies, chargée d'examiner les Projets de Loi : 1° arrêtant les comptes généraux de la Colonie des années 1926 et 1927 et contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1925 et 1926 ; 2° arrêtant les comptes généraux du Ruanda-Urundi pour les années 1920 à 1927 et contenant le règlement définitif du budget de l'exercice 1926.

(Voir les n^{os} 81 et 82 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 24 APRIL 1934.

Verslag uit naam der Commissie van Koloniën, belast met het onderzoek van de Wetsontwerpen : 1° houdende sluiting der algemeene rekeningen van de Kolonie voor de jaren 1926 en 1927 en behelzende de definitieve regeling der begrotingen voor de dienstjaren 1925 en 1926 ; 2° houdende sluiting der algemeene rekeningen van Ruanda-Urundi voor de jaren 1920 tot 1927, en behelzende de definitieve regeling der begrooting van het dienstjaar 1926.

(Zie de n^{rs} 81 en 82 van den Senaat.)

Présents : MM. VOLCKAERT, président ; BERNARD, CLAESSENS (Edmond), le baron GILLÈS DE PÉLICHY, LABOULLE, RUTTEN (Joseph), WAUTERS et GODDING, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Les deux projets de loi qui vous sont soumis ont pour but d'arrêter les comptes ci-après :

1^o Comptes généraux de la Colonie pour les années 1926 et 1927 ;

2^o Comptes définitifs des budgets de la Colonie pour les exercices 1925 et 1926 ;

3^o Comptes généraux du Ruanda-Urundi pour les années 1920 à 1927 ;

4^o Compte définitif du budget du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1926.

Le rapport du 21 mars 1933 (document n° 41) vous expose les motifs du retard avec lequel ces documents sont soumis au Parlement.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De twee wetsontwerpen die U voorgelegd worden, hebben voor doel de volgende rekeningen af te sluiten :

1^o Algemeene rekeningen van de Kolonie voor de jaren 1926 en 1927 ;

2^o De definitieve rekeningen der begrotingen van de Kolonie voor de dienstjaren 1925 en 1926 ;

3^o De algemeene rekeningen van Ruanda-Urundi voor de jaren 1920 tot 1927 ;

4^o De definitieve rekening der begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1926.

Het verslag van 21 Maart 1933 (*Stuk n° 41*), zet de redenen uiteen van de vertraging waarmee deze documenten aan het Parlement worden voorgelegd.

Les comptes ci-dessus ont été vérifiés et approuvés par la Cour des Comptes. Les crédits complémentaires et additionnels à accorder par les lois d'approbation se décomposent comme suit :

Budget ordinaire de la Colonie (1925 et 1926) :

Crédits complémentaires . . . fr.	25,630,982 83
Crédits additionnels	41,231,849 58
Fr.	66,862,832 41

Budget ordinaire du Ruanda-Urundi (1926) :

Crédits complémentaires . . . fr.	50,888 24
Crédits additionnels	1,581,946 90
Fr.	1,632,835 14

Budgets extraordinaires de la Colonie (exercices 1925 et 1926) :

Crédits additionnels fr. 12,318,676 04

Dans de nombreux cas, les dépenses effectuées sur les articles des budgets de 1925 et 1926 ont excédé les allocations fixées par les lois budgétaires.

Comme le fait observer la Cour des Comptes, « les crédits votés par le Parlement ne peuvent être dépassés, à moins que des dépenses supplémentaires n'aient été ordonnées préalablement par le Roi ou, dans la Colonie, par le Gouverneur général, et, pour le Ruanda-Urundi par son Vice-Gouverneur Général auquel cas le Ministre doit déposer un projet de loi d'approbation. Or, dans la plupart des cas ces formalités ne furent pas accomplies. »

Nous vous signalions l'an dernier que, pour les années d'après-guerre, les dépassements de crédits s'expli-

De hierboven vermelde rekeningen werden door het Rekenhof nagezien en goedgekeurd. De aanvullende en bijkomende kredieten door goedkeuringswetten te verleen zijn als volgt samengesteld :

Gewone begrooting van de Kolonie (1925 en 1926) :

Aanvullende kredieten . . . fr.	25,630,982 83
Bijkomende kredieten	41,231,849 58
Fr.	66,862,832 41

Gewone begrooting van Ruanda-Urundi (1926) :

Aanvullende kredieten . . . fr.	50,888 24
Bijkomende kredieten	1,581,946 90
Fr.	1,632,835 14

Buitengewone begrootingen der Kolonie (dienstjaren 1925 en 1926) :

Bijkomende kredieten . . . fr. 12,318,676 04

In talrijke gevallen hebben de uitgaven op de artikelen der begrootingen van 1925 en 1926 gedaan, de toekenningen door de begrotingswetten bepaald, overschreden.

Zooals het Rekenhof doet opmerken, « mogen de door het Parlement goedgekeurde kredieten niet worden overschreden, tenzij er vooraf aanvullende uitgaven werden gelast door den Koning, of in de Kolonie door den Gouverneur generaal, en voor Ruanda-Urundi door den Vice-Gouverneur generaal, in welk geval de Minister een wetsontwerp tot goedkeuring moet indienen. Welnu, in de meeste gevallen werden deze formaliteiten niet vervuld. »

Verleden jaar wezen wij U er op dat, voor de naoorlogsche jaren, de kredietoverschrijdingen althans gedeel-

quaient, tout au moins partiellement, par la dévalorisation progressive de la monnaie. Ce n'est cependant pas uniquement cette raison qui peut entièrement justifier les crédits complémentaires et additionnels dont l'allocation est sollicitée.

Dans le total des crédits complémentaires sollicités, les intérêts et charges de la dette flottante figurent à eux seuls pour près de la moitié; cette dépense n'est évidemment pas prévisible.

Mais nous ne pouvons nous empêcher d'attirer l'attention sur l'élévation des crédits additionnels sollicités, qui s'élèvent, pour ces deux exercices, à fr. 41,231,849.58. Il s'agit donc ici de véritables dépassements de crédits limitatifs, dépassements que la dévalorisation de la monnaie ne suffit pas à expliquer. Notons que, pour l'ensemble des services, les dépassements de crédits, en ce qui concerne uniquement « les indemnités, traitements d'activité et de congé, frais de voyage » du personnel européen, s'élèvent à 8 millions 611,649 francs 28 centimes pour l'exercice 1925 et à fr. 10,034,485.21 pour l'exercice 1926. A eux seuls, ils constituent donc à peu près la moitié des dépassements des crédits budgétaires.

Notons aussi que la Force publique, qui intervient déjà dans les deux chiffres ci-dessus pour respectivement fr. 1,468,931.31 et fr. 1,059,905.35, a, en plus, dépassé, pour ces deux exercices, les crédits budgétaires d'un total de fr. 11,943,235.95.

Nous avons tâché de trouver une justification à des dépassements de crédits aussi élevés; la seule explication qui ait pu nous être fournie, c'est que les bases des prévisions budgétaires de ces deux exercices avaient été mal établies par les services d'Afrique, et que, les comptes de la Colonie n'étant dressés qu'avec beaucoup de retard, les dépassements

telijk konden worden verklaard door de geleidelijke waardevermindering van de munt. Het is nochtans niet uitsluitend deze reden die volledig de aanvullende en bijkomende kredieten wettigt, waarvan toekenning wordt gevraagd.

In het totaal der gevraagde aanvullende kredieten, nemen de interesten en lasten van de vlottende schuld alleen ongeveer de helft in; deze uitgave kan natuurlijk niet voorzien worden.

Maar wij kunnen ons niet weerhouden de aandacht te vestigen op de stijging der gevraagde aanvullende kredieten, die voor deze twee dienstjaren fr. 41,231,849.58 bedragen. Het geldt hier dus echte overschrijdingen van beperkende kredieten en deze overschrijdingen kunnen niet alleen worden verklaard door de waardevermindering van de munt. Merken wij op dat, voor de diensten in hun geheel, de kredietoverschrijdingen alleen voor de « vergoedingen, activiteits- en verlofwedden, reiskosten » van het Europeesch personeel, voor het dienstjaar 1925, fr. 8,611,649.28 bedragen en voor het dienstjaar 1926, fr. 10,034,485.21. Deze alleen slorpen dus ongeveer de helft der overschrijdingen van begrootingskredieten op.

Merken wij ook op dat de weer-macht, die in beide aangehaalde cijfers in aanmerking komt respectievelijk voor fr. 1,468,931.31 en fr. 1,059,905.35, bovendien voor deze twee dienstjaren de begrootingskredieten heeft overschreden met fr. 11,943,235.95.

Wij hebben getracht een rechtvaardiging van zoo hooge kredietoverschrijdingen te vinden; de eenige uitleg die ons kon worden verstrekt is dat de grondslagen der begrootingsramingen voor deze twee dienstjaren door de diensten in Afrika slecht werden opgemaakt en dat, vermits de rekeningen der Kolonie slechts met veel vertraging worden opgemaakt,

de crédits ne sont apparus qu'après plusieurs années. Nous admettons difficilement l'explication : il nous paraît que l'Administration locale aurait dû se rendre assez rapidement compte que les crédits budgétaires étaient largement dépassés; la répétition des mêmes erreurs pendant plusieurs années est donc peu admissible. Nous croyons plutôt que ces dépassements de crédits sont imputables à la trop grande facilité dans les dépenses qui a caractérisé cette période; nous le croyons d'autant plus que nous avons été prévenus, dès à présent, qu'il faut s'attendre à des dépassements de crédits jusqu'en 1932.

Emu par la situation déplorable à tous égards que nous signalons ci-dessus et qui s'était révélée dans les dernières années, décidé à y mettre fin, le Ministre des Colonies a organisé le contrôle des dépenses dont l'action, nous assure-t-on, aura pour effet d'éviter, à partir de 1932, la répétition de ces erreurs.

* *

Le premier projet de budget du Ruanda-Urundi, voté par les Chambres est celui de l'exercice 1926. Les recettes et les dépenses de la période 1920-1925 ont été enregistrées en compte « Occupation ». Ce compte présente, pour la période antérieure au 1^{er} janvier 1926 :

Un excédent de recettes de . . . fr. 75,641 09

Le compte du budget de l'exercice 1926 se clôturant par un mali de 965,460 69

l'excédent des dépenses à la clôture de l'exercice 1926, se chiffre donc par un total de . . . fr. 889,819 60

* *

de kredietoverschrijdingen pas na verscheidene jaren zijn gebleken. Wij nemen den uitleg moeilijk aan : het schijnt ons dat het plaatselijk bestuur vrij spoedig had moeten inzien dat de begrootingskredieten ruim werden overschreden. Wij meenen veeleer dat deze kredietoverschrijdingen te wijten zijn aan het al te groote gemak van uitgeven, dat dit tijdperk heeft gekenmerkt; wij meenen het des te meer daar wij van stonden aan reeds werden verwittigd dat men zich aan kredietoverschrijdingen moet verwachten tot in 1932.

Ontroerd door hooger bedoelden en in alle opzichten betreuenswaardigen toestand, die in de laatste jaren tot uiting was gekomen, heeft de Minister van Koloniën, vast besloten daaraan een einde te stellen, het toezicht over de uitgaven ingericht. Naar ons wordt verzekerd, zal deze controle voor gevolg hebben vanaf 1932 de herhaling dezer dwalingen te voorkomen.

* *

Het eerste ontwerp van begrooting van Ruanda-Urundi dat door de Kamers werd goedgekeurd, is dit voor het dienstjaar 1926. De ontvangsten en uitgaven voor het tijdperk 1920-1925 werden geboekt op rekening « Bezetting ». Deze rekening vertoont voor het tijdperk, dat aan 1 Januari 1926 voorafgaat :

Een overschot van ontvangsten van . . . fr. 75,641 09

De rekening der begrooting van het dienstjaar 1926 sluitende met een mali van . . . fr. 965,460 69

bereikt het overschot der uitgaven, bij het afsluiten van het dienstjaar 1926, dus een totaal van . . . fr. 889,819 60

* *

Votre Commission, sous le bénéfice des observations qui précèdent, adopte à l'unanimité le présent rapport et vous propose, par 4 voix — quatre membres s'étant abstenus — l'adoption des deux projets de loi qui vous sont soumis.

Le Rapporteur,
R. GODDING.

Le Président,
V. VOLCKAERT

Mits deze voorafgaande opmerkingen, keurt uw Commissie dit verslag eenparig goed en stelt zij U met 4 stemmen — vier leden onthielden zich — voor de twee U voorgelegde wetsontwerpen aan te nemen.

De Verslaggever,
R. GODDING.

De Voorzitter,
V. VOLCKAERT